



MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

between

**State Audit Office of the Republic of North
Macedonia**

the

**Foreign, Commonwealth and Development
Office of the United Kingdom**

And

Westminster Foundation for Democracy

МЕМОРАНДУМ ЗА РАЗБИРАЊЕ

меѓу

**Државниот Завод за Ревизија на
Република Северна Македонија**

**Министерството за надворешни работи
и развој на британскиот комонвелт**

и

**Фондацијата за демократија на
Вестминстер**

The State Audit Office of the Republic of North Macedonia, the Foreign, Commonwealth and Development Office of the United Kingdom and the Westminster Foundation for Democracy agree to work in partnership in implementing a project called: 'Supporting the Implementation of the State Audit Office Communication Strategy' (hereafter referred to as 'the Project'). The Project will last until 31 March 2022, funded by the Foreign, Commonwealth and Development Office of the United Kingdom through the Conflict, Stability and Security Fund (CSSF).

Државниот завод за ревизија на Република Северна Македонија, Фондацијата за демократија на Вестминстер и Министерството за надворешни работи и развој на британскиот комонвелт се согласни да соработуваат во партнерство за спроведување на проектот „Поддршка за имплементацијата на Стратегијата за комуникација на Државниот завод за ревизија“ (во натамошниот текст: „Проектот“). Проектот ќе трае до 31. март 2022 година и е финансиран од Министерството за надворешни работи и развој на британскиот комонвелт преку Фондот за конфликти, стабилност и безбедност.

1. Purpose

The purpose of this Memorandum is to provide support to the State Audit Office of the Republic of North Macedonia to enable them to implement the project.

The Project will be implemented by the Westminster Foundation for Democracy (WFD) and the Research Institute on Social Development (RESIS).

The State Audit Office of the Republic of North Macedonia will appoint focal persons responsible for the coordination of the implementation of the Project in writing.

2. Duration

This Memorandum will come into force upon signature by both signatories and will be in force until 31 March 2022.

3. Amendment of this Memorandum

Any amendment to this Memorandum will be agreed upon by all parties to the MoU and will be made in writing.

1. Цел

Целта на овој Меморандум е му да обезбеди поддршка на Државниот завод за ревизија (ДЗР) на Република Северна Македонија што ќе овозможи имплементација на Проектот.

Проектот ќе биде имплементиран од страна на Фондацијата за демократија на Вестминстер (ФДВ) во соработка со Истражувачкиот институт за општествен развој (РЕСИС).

Државниот завод за ревизија ќе назначи лица одговорни за координирање на имплементацијата на Проектот.

2. Времетраење

Овој Меморандум ќе стапи на сила со денот на неговото потпишување од страна на двата потписника и ќе важи до 31. март 2022 година.

3. Промена на Меморандумот

За каква било промена на овој Меморандум спогодбено ќе решаваат потписниците на истиот. Промената ќе биде направена во писмена форма.

4. Termination

Should any change be made that, in the opinion of the WFD or the UK Government, significantly impairs the value of the Project occurs, the parties will consult on measures in order to resolve the problem and agree on possible courses of action. In the event that no mutually acceptable solution is possible, the WFD and the UK Government reserves the right to modify or terminate their contribution to the Project.

5. Dispute settlement

Any dispute that may arise regarding the interpretation or application of this Memorandum will be settled by consultations between the parties.

6. Other

All correspondence pertaining directly to this Memorandum of Understanding shall be directed to a designated contact person from the State Audit Office, the WFD's Country Representative in the Republic of North Macedonia and a designated Project Officer from the British Embassy in Skopje.

The contact details follow:

- Mr Martin Duvnjak, Person in charge for Public Relation and informing on the results of the state audits, State Audit Office of North Macedonia, No.2, 'Pavel Shatev' St., Palata Emanuel Chuchkov, 1000 Skopje
- Mr Damir Neziri, Country Representative, No. 50/3-10, 'Naum Naumovski – Borche' St., 1000 Skopje
- Mrs Kornelija Radovanovikj, Project Officer, British Embassy Skopje, No. 165, 'Todor Aleksandrov' St., 1000 Skopje

7. Liability

The SAO will provide adequate supervision of and care for its staff, agents and visitors, and accepts that in no circumstances will the UK Government be responsible for the acts or omissions of the SAO's staff, agents or visitors or for any loss or liability arising as a result of the Project, which remains the entire responsibility of the SAO.

4. Прекинување

Ако настанат какви било промени кои, според мислењето на ФДВ или на Британската Влада, значително ја доведуваат во прашање вредноста на Проектот, страните ќе се консултираат во врска со можните мерки кои е потребно да се преземат за да се реши проблемот и да се надмине ситуацијата. Во случај да не се изнајде соодветно спогодбено решение, ФДВ и Британската Влада го задржуваат правото да го променат или прекинат својот придонес кон Проектот.

5. Решавање на спорови

Било каков спор што може да се појави во врска со толкувањето или примената на овој Меморандум ќе се разреши преку консултации меѓу потписниците на овој Меморандум.

6. Друго

Секоја преписка што се однесува на овој Меморандум за соработка и на Проектот, ќе се остварува преку одговорно лице од Државниот завод за ревизија, Претставникот на ФДВ во државата и задолжениот проектен офицер во Британската Амбасада во Скопје.

Деталите за контакт се следни:

- Г-н. Мартин Дувњак, Лице задолжено за односи со јавност и информирање за резултатите на државната ревизија, Државен завод за ревизија на Северна Македонија, „Павел Шатев“ бр. 2, Палата Емануел Чучков, 1000 Скопје;
- Г-н Дамир Незири, Претставник во државата, ФДВ, „Наум Наумовски – Борче“ бр. 50/3-10, 1000 Скопје
- Г-а Корнелија Радовановиќ, проектен офицер, Британска амбасада Скопје, „Тодор Александров“ бр.165, 1000 Скопје

7. Одговорност

ДЗР ќе обезбеди соодветно надгледување и грижа за своите вработени, службеници и посетители. Воедно, ДЗР прифаќа дека Британската Влада под никакви услови нема да биде одговорна за дела или пропусти на вработените, службениците или посетителите на корисникот, или за какви било загуби или долгови кои би произлегле како резултат на Проектот, којшто останува под целосна одговорност на ДЗР.

8. Copies

This Memorandum is signed in four original copies.

In a case of a different interpretation of the English and the Macedonian version of this Memorandum, the only valid version will be the English version.

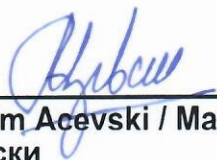
8. Копии

Меморандумот е потпишан во Скопје во четири оригинални примероци.

Во случај на различна интерпретација на македонската и на англиската верзија на овој Меморандум, единствена валидна верзија ќе биде англиската верзија.

Confirmed for the State Audit Office

Потврдено за Државниот завод за ревизија



Maksim Acevski / Максим Ацевски
Auditor General / Главен државен ревизор

Confirmed for Westminster Foundation for Democracy

Потврдено за Фондацијата за демократија на Вестминстер



Anthony Smith / Ентони Смит
Chief Executive / Извршен директор

Confirmed on behalf of the Foreign, Commonwealth & Development Office

Потврдено за Министерството за надворешни работи и развој на британскиот комонвелт



HE Rachel Galloway/ HE Рејчел Галовеј
HM Ambassador / Амбасадор на нејзиното височество

Date/
Датум: 24.06.2021

Date/
Датум: 24/6/2021

Date/
Датум: 24/6/21



Annex A: Terms of Reference

Project Title: Supporting the implementation of State Audit Office Communication Strategy

Project Budget: 19.250 GBP

Project Purpose: The purpose of the project is to enable the SAO to provide timely, accurate and precise information to the media, the general public, CSOs and relevant institutions through the implementation of the SAO communication strategy.

Expected outcomes:

- To have defined and developed tools for communication between the SAO and the CSOs;
- To have SAO staff members trained in properly utilising these tools;
- To adapt and streamline the internal communication needs and responsibilities of the Public Relations unit and other units included in the communication process of the SAO, so that their internal communication processes can contribute to the communication with the CSOs;
- To have an SAO able to continuously and systematically, proactively and reactively, communicate with the CSOs, while maintaining routine communication with media, journalist and the general public;
- To have an SAO able to more effectively engage in two-way communication with the main institutions in their remit: the Assembly, the Public Prosecutor's Office and the Ministry of Finance;
- To define and develop tools for communication between the SAO and the institutions;
- To adapt and streamline the internal communication needs and responsibilities of the Public Relations unit and other units included in the communication process of the SAO, so that their internal communication processes can contribute to the communication with key institutions.

Анекс А: Опис на работните задачи

Наслов на проектот: Поддршка на имплементацијата на Стратегијата за комуникација на Државниот завод за ревизија

Проектен буџет: 19.250 фунти

Проектна цел: Целта на Проектот е да му овозможи на ДЗР да доставува навремени, точни и прецизни информации до медиумите, општата јавност, ГО и релевантните институции преку имплементацијата на Стратегијата за комуникација.

Очекувани резултати:

- Дефинирање и развој на алатки за комуникација на ДЗР и ГО;
- Вработените во ДЗР да бидат обучени за користење на овие алатки;
- Да се прилагодат и насочат внатрешните комуникациски потреби и одговорности на ПР одделението и другите одделенија вклучени во процесот на комуникација на ДЗР, така што процесот може да придонесе кон комуницирањето со ГО;
- ДЗР да може континуирано и систематски, како проактивно така и реактивно да комуницира со ГО, истовремено одржувајќи рутинска комуникација со медиумите, новинарите и јавноста.
- ДЗР да може поефективно да се впушта во двонасочна комуникација со клучните институции, како: Собранието, Обвинителството и Министерството за финансии;
- Дефинирање и развој на алатки за комуникација меѓу ДЗР и институциите;
- Да се прилагодат и насочат внатрешните комуникациски потреби и одговорности на ПР одделението и другите одделенија вклучени во процесот на комуникација на ДЗР, така што процесот може да придонесе кон комуницирањето со клучни институции.